Contents

Acknowledgements XI
List of Maps, Tables, and Figures XIII
Abbreviations XVI

1 Introduction 1
1.1 About the Genesis of This Book and the Study It Comprises 3
1.2 Historical, Political and Linguistic Background: Northern Uganda and
Acholi in Numbers, Graphics and Quotes 6
1.2.1 Gulu and the Northern Region 6
1.2.2 The War and Its Aftermath 8
1.2.3 Evolution of a Pre-colonial Acholi Entity 11
1.2.4 Stigmatization during the British Colonization and Beyond 13
1.3 Acholi Preliminaries: Written and Spoken Language “Standards” 16
1.3.1 Basic Grammar and Literature 16
1.3.2 Common Elision 23
1.4 On Methodology, Ethics and Conventions 26
1.4.1 Documentation of Everyday Language 27
1.4.2 Elicitation of Emic Points of View 36
1.4.3 Ethical Considerations 37
1.4.4 Conventions of Transcription 38

2 Framing Interaction 40
2.1 Action and Reaction 40
2.1.1 About Mutual Participation and Interdependency 41
2.1.2 About Language as Social Action 46
2.2 Framing and Context 49
2.2.1 About Cognition, Frames and Schemas 49
2.2.2 About Communication and Culture 54

3 Conversational Micro- and Macro-management 56
3.1 Starting from Scratch: Turns and Adjacency Pairs 60
3.1.1 Turn-Constructional Units and Transition Relevance
Places 60
3.1.2 Adjacency Pairs and Preference 74
3.2 Order and Action Before, After, and Within: Sequences 80
3.2.1 Openings 81
3.2.2 Closings 86
3.2.3 Conversational Narrative 90
3.2.4 Listeners as Co-authors: Back-Channeling with Continuers and Assessments 118
3.2.5 Schimming as Sequential and Social Action 120
3.3 Dealing With Conversational Trouble: Repair and Overlaps 134
  3.3.1 Initiating Repair and Solving Trouble 135
  3.3.2 Other-Initiated Repair 138
  3.3.3 Self-Initiated Repair 146
  3.3.4 Searching for Words: The Case of ginè 149
  3.3.5 Overlaps 151
3.4 Saying It Again: Repetitions 157
  3.4.1 Types and Functions of Repetitions in Language Use 157
  3.4.2 Diaphonic Repetition 159
  3.4.3 Autophonic Repetition 164
  3.4.4 Other Instances and Functions of Repetition 171
4 Socio-pragmatics 174
  4.1 About Politeness, Criticism, and Evaluation 175
    4.1.1 First-Wave Approaches to Politeness 177
    4.1.2 Scientific Approaches to Politeness since 2000 179
    4.1.3 Some Notions on Directness 190
  4.2 Creating the Difference with Tiny Words: Pragmatic Markers 200
    4.2.1 An Insight into the Abundance and Width of Functions 201
    4.2.2 Discourse Markers vs. Modal Particles: A Taxonomy for Acholi 202
    4.2.3 A Sample of Acholi Discourse Markers 205
    4.2.4 Common Acholi Modal Particles Scrutinized 208
    4.2.5 Drawing the Context: The perception of Modal Particles 213
  4.3 Depiction of Action: Ideophones 217
    4.3.1 Characteristics of Acholi Ideophones 218
    4.3.2 Conversational Use 220
  4.4 Ritual Interaction 227
    4.4.1 De-mystifying Ritual Interaction: Definition and Meaning 228
    4.4.2 Appreciating the Most Vital Ritual of the Day: The Greeting 229
    4.4.3 The Freedom to React in a Dispreferred Way: Ritual Interaction in the Market 242
    4.4.4 The Relevance of Storytelling as Interactive Practice 250
5 Non-verbal Contributions to Conversation 255
   5.1 Doing Things without Words: Depictive, Deictic and Emblematic Gestures 257
      5.1.1 Counting 258
      5.1.2 Describing Things 261
      5.1.3 Showing Places and Directions 266
   5.2 Non-verbal Action in Conversation: A Note on Paralinguistic Features 269
      5.2.1 Laughter and Kiss-Teeth 269
      5.2.2 Some Comments on Breathing 285
      5.2.3 Silence 288
   5.3 A Multimodal Approach: Structure and Action through Gesture, Gaze, and Body 294
      5.3.1 Sample 1: A Repetition Sequence 295
      5.3.2 Sample 2: A Short Extract Full of Sounds and Body Language 299

6 A Multidimensional Conceptualization of Conversation Analysis in Acholi 313
   6.1 Universal and Language-Specific Features 313
      6.1.1 Contextualization and the Space and Locality of Interaction 314
      6.1.2 Language-in-(Inter)action 317
   6.2 A Multidimensional Approach 319
      6.2.1 Multiple Angles of Analysis in the Research of Acholi Conversation 319
      6.2.2 Conversational Interaction as Multidimensional Action 321

Epilogue 323

References 325
Index of Languages 351
Index of Subjects 353